

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 100 (2013)
Heft: 5: Dauerhaft = Durable = Sustainable

Rubrik: In eigener Sache

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

In eigener Sache

Abschied von h.o.pinxit
Heftgestaltung 2002–2013

Dieses Heft erscheint letztmals im gewohnten grafischen Auftritt. Damit endet eine über zehnjährige Zusammenarbeit mit den Heftgestaltern, der Firma h.o.pinxit (Heike Ossenkop mit Hanno Schabacker) in Basel.

Mit der Nummer 1-2|2013 erlebte *werk, bauen + wohnen* einen umfassenden Neustart. Nott Caviezel übernahm mit einem neuen Team die Redaktion, und auch für die Grafik fanden sich mit h.o.pinxit neue Partner, die das Heft sanft, aber umfassend umgestalteten. Sie bauten dabei sehr frei auf einem Konzept auf, das Lars Müller zusammen mit Studierenden der Hochschule für Gestaltung Karlsruhe erarbeitet und während zwei Jahren auch begleitet hatte. Seither zeichnete h.o.pinxit für die Heftgestaltung verantwortlich. Ihr Heftkonzept zeichnete sich aus durch Eleganz und ein gewisses Understatement. Viel Weissraum und zurückhaltende, fast zarte Titelschriften liessen die grossen Architekturfotos umso stärker wirksam werden. Die Bilder waren sehr frei komponiert und je Artikel einer charakteristischen Sprache folgend angeordnet. Dem – meist einem Thema gewidmeten – Hauptteil folgte das ebenso umfangreiche «Forum» mit seiner bunten Mischung von Rubriken und deutlich kleineren Bildern.

Mehr als zehn Jahre lang betreute h.o.pinxit unsere Zeitschrift in konstanter Qualität, trotzte mit grosser Geduld dem häufigen Drunter und Drüber der Text- und Bildübergaben und verlich jedem Heft im Rahmen des klassischen Konzepts ein eigenes Gesicht. Von kleineren Überarbeitungen abgesehen behielt diese gestalterische Handschrift über eine erstaunlich lange Zeitperiode ihren ursprünglichen Charakter.

Ab Heft 6|2013 wird *werk, bauen+wohnen* in einer neuen grafischen Gestaltung erscheinen. Anlass dazu gab unter anderem der Wunsch nach einer geänderten Heftstruktur und der Verzicht auf die bisher alle vier Monate erscheinenden



«etcetera»-Hefte – in Zukunft wird jedes «werk» ein Themenheft sein. Den eingeladenen Wettbewerb zur Neugestaltung gewann im Herbst 2012 das Zürcher Grafikbüro Elektrosmog von Marco Walser zusammen mit Selina Bütler. Dazu mehr im nächsten Heft.

Dem scheidenden Team von h.o.pinxit gilt der grosse Dank von Redaktion und Verlag für das langjährige Engagement, die gute Partnerschaft und die nicht nachlassende Qualität ihrer Arbeit, die das Gesicht von *werk, bauen+wohnen* wesentlich geprägt hat.

Daniel Kurz

Abschied von Regula Haffner Geschäftsleiterin Werk AG 1998–2013

Nach 15 Jahren am Steuer der Werk AG wird Regula Haffner, Geschäftsleiterin der Werk AG seit 2002, unser Zeitschrift und das Büro an der Talstrasse Ende Mai verlassen. Sie überraschte uns im Januar mit der Ankündigung, dass sie sich beruflich neu orientieren und etwas mehr Freizeit gönnen möchte. Regula Haffner begann ihr Engagement bei *werk, bauen + wohnen* 1998 als Redaktionssekretärin, 2002 übernahm sie die Leitung der Verlagsadministration. Sie hielt an der entscheidenden Schnittstelle zwischen Redaktion, Produktion, Begleitgremien, Leserschaft und Markt die Fäden zusammen und war planend und leitend, aber auch administrativ und dienstleistend tätig. Mit Blick auf das Wesent-



liche hielt sie der Redaktion den Rücken frei, die sich so auf die inhaltliche Arbeit konzentrieren konnte. Regula Haffner war eine informierte und kritische Beobachterin der aktuellen Architekturszene und deren medialer Rezeption.

Regula Haffners erste Jahre bei *werk, bauen + wohnen* waren zugleich die schwierigsten. Ein kostspieliges Publikationsprojekt hatte die finanziellen Reserven der Zeitschrift weggezehrt, personelle Wechsel in der Redaktion und Grundsatzdebatten über Inhalt und grafischen Auftritt führten nicht nur zu wichtigen und nötigen Diskussionen zur Ausrichtung der Zeitschrift, sondern brachten die Werk AG als unabhängigen Kleinverlag auch an die Grenzen ihrer personellen Kapazitäten. Mit einem neuen und inhaltlich geeinigten Redaktionsteam galt es, die Abonnentenzahlen zu stabilisieren und neue Werbepartner ins Boot zu holen.

Regula Haffner verlässt das «werk» in einem Moment, in dem das Heft auf gutem Weg ist, die Unternehmung schwarze Zahlen schreibt und die personellen Verhältnisse von Redaktion und Begleitgremien stabil erscheinen. Ein guter Zeitpunkt, um das Steuer zu übergeben. Wir bedauern diesen Abgang, der im besten Einvernehmen geschieht und danken Regula Haffner für alles, was sie in fünfzehn Jahren unermüdlichen Total-einsatzes für diese Zeitschrift geleistet hat. Wir werden ihren trockenen Humor ebenso wie ihre diskrete Umsicht sehr vermissen.

Daniel Kurz